

# EL IDIOMA INGLÉS EN LA SUPERACIÓN DE LOS PROFESORES: UNA NECESIDAD PARA EL CAMBIO DE CATEGORÍA DOCENTE.

Lic. Zenaida Navarro Nenínger<sup>1</sup>, Lic. Zunilda Navarro Nenínger<sup>2</sup>

*1. Universidad de Matanzas “Camilo Cienfuegos”, Vía  
Blanca Km.3, Matanzas, Cuba.*

*2. Filial Tecnológica de la Salud “Mártires del 27 de  
Noviembre”, Carretera Central, km 101, Matanzas,  
Cuba.*

## **Resumen.**

El desarrollo de habilidades para la comunicación y comprensión lectora en la lengua inglesa constituye una necesidad para los profesionales que se desempeñan como profesores universitarios, pues deben enfrentar una serie de procesos relacionados con la superación e investigación; el cambio de su categoría docente a una superior. Estos docentes presentan insuficiencias en el dominio de las habilidades requeridas para la realización del ejercicio de lengua extranjera para el empleo de las mismas en función de otras tareas vinculadas con la superación y el intercambio académico. Es por ello que a partir de las insuficiencias detectadas en el diagnóstico aplicado se ha estudiado a profundidad la forma de paliar las dificultades existentes. Para la investigación fueron empleados métodos teóricos y empíricos que permitieron orientar objetivamente la investigación realizada y poner en práctica una estrategia metodológica con satisfactorios resultados.

***Palabras claves:*** *Habilidades; Categoría docente; Superación.*

---

## **El inglés como idioma extranjero en la superación de los profesores.**

---

Entre los retos de la universidad de hoy, se establece la contribución al incremento de la calidad de los recursos humanos que laboran en los centros de Educación Superior como expresara Miguel Díaz Canel, Ministro de la Educación Superior, en mesa redonda informativa en septiembre de 2011; es posible transformar la realidad a través de la educación de postgrados ,como una necesidad que debe satisfacerse para la actualización de los conocimientos y al correcto desarrollo de las tareas planteadas a los docentes en la esfera de la actividad que realizan.

De ahí que la universidad cubana no se mantenga al margen de estos cambios y esté llamada a prepararse para enfrentar los desafíos del siglo XXI en un panorama donde la superación profesional del docente adquiere especial relevancia. (Horruitiner ,2008).

El profesor universitario en su ascenso categorial docente debe mostrar una mayor independencia y responsabilidad mediante la actualización y puesta en práctica de conocimientos con un basamento en concepciones teóricas – metodológicas necesarias en la enseñanza de lenguas extranjeras en correspondencia con los cambios actuales que exige la modalidad semipresencial.

“El proceso de formación y desarrollo de las cuatro habilidades verbales se encamina hacia la competencia comunicativa profesional, donde el estudiante debe hacer un uso pragmático, auténtico y funcional de la lengua .Entiéndase por competencia comunicativa profesional la capacidad de estar altamente preparado para comunicarse a través de la producción de textos auténticos de carácter académico y personal, en concordancia con la situación dada en el quehacer profesional”.(García ,2007).

Se comparte lo planteado por el autor citado anteriormente y se considera que el profesional en su preparación en el idioma inglés para el ascenso categorial debe utilizar la lengua de manera productiva cumpliendo lo establecido en los niveles o descriptores de idioma según la categoría por la que se opte.

El dominio del inglés como lengua extranjera se fundamenta en que la presentación del material docente - morfosintáctico y léxico – se produce sobre una base sintáctica ,se tiene en cuenta el funcionamiento de la lengua en situaciones comunicativas ,y

los procesos de comunicación lingüística – comprensión ,expresión oral ,lectura y escritura –se tratan de manera integral.(Varona,2010).

El tratamiento y la agrupación del material lingüístico presentan en cada nivel características particulares que responden a los objetivos parciales que se persiguen .La necesidad de desarrollar conocimientos, hábitos, habilidades y capacidades diversas en un plazo determinado exige una cuidadosa dosificación en el tratamiento de estos aspectos, así como en los procedimientos de cada nivel, con miras al logro de los objetivos propuestos.

El idioma es la clave de la cultura, y sin ellas personas quedan fuera de todo, excepto en aspectos marginales de la cultura. Al mismo tiempo, al aprender un idioma, la persona es incapaz de comprender los matices, los juegos de palabras y la jerga, a menos que también aprenda otros aspectos de la cultura. (Valdés Pulido, 2007). Por fortuna, el aprendizaje de ambos va de la mano; se desarrolla una cierta percepción de las personas y sus actividades en forma natural con el dominio creciente del idioma.

El idioma se describe como el espejo de la cultura y es multidimensional por naturaleza. La afirmación es cierta no sólo en la palabra hablada, sino también del idioma no verbal de los negocios internacionales. Los mensajes se transmiten por medio de las palabras utilizadas, por la forma en que se pronuncian y por medios no verbales como gestos, posición corporal y contacto visual.

Con frecuencia se requiere el dominio del idioma, antes de que una persona sea introducida a una cultura distinta a la suya. El dominio del idioma debe ir más allá de la capacidad técnica porque cada idioma tiene palabras y frases que pueden comprenderse con facilidad en el contexto. Dichas frases son portadoras de la cultura; representan formas especiales en que una cultura se ha desarrollado para entender algunos aspectos de la existencia humana. (Rodríguez Rubio, 2007).

El idioma proporciona más que una capacidad de comunicación. Va más allá de una comunicación mecánica, a la interpretación de los contextos.

En la comunicación del idioma inglés en los profesores, el docente encargado de la superación de los anteriormente mencionados tendrá en cuenta en la práctica lo que espera del alumno (expectativas de logro), qué estrategias usar como docentes para

lograr lo que se espera (orientaciones para la enseñanza) y cómo evaluar aquello que se enseña (orientaciones para la evaluación). (Ferreiro, 2011).

Si se tienen en cuenta esta vivencia, se podrá confrontar lo previsto con lo logrado, pudiendo detectar obstáculos, realizar ajustes y autoevaluarnos; al mismo tiempo que el alumno detectará coherencia en el esperar con el hacer.

El proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en los profesores en general constituye en sí mismo un proceso de formación de la personalidad del estudiante, a partir de que en el mismo se forma y se desarrolla la relación entre lo cognitivo (sistema de conocimientos, hábitos y habilidades, o sea, lo instructivo) y lo afectivo (lo educativo). Por esta razón es considerado como un proceso pedagógico, ya que la pedagogía como ciencia se encarga precisamente del estudio de ese proceso, de formación de la personalidad de los estudiantes a través del proceso docente – educativo. (Labarrere, 1998).

La estrecha relación que se establece en el proceso de enseñanza- aprendizaje entre lo instructivo y lo educativo ha devenido una de las dos leyes de la didáctica general aportadas por el Dr. C. Carlos Álvarez de Zayas: La educación a través de la instrucción.

En el sistema comunicativo de la lengua, el dominio de la actividad verbal como medio de comunicación, siendo un proceso de carácter individual, se lleva a cabo de manera colectiva; de tal manera en la clase de lengua extranjera el desarrollo de la competencia comunicativa deviene medio efectivo de educación en los estudiantes de formas de trabajo colectivo, incentivando el colectivismo sobre el individualismo como una de las principales cualidades de la personalidad del ser humano.

El carácter pedagógico de la enseñanza de lengua extranjera se pone de manifiesto, en las relaciones de colaboración colectiva que se fomentan en ella entre los distintos elementos personales que intervienen en la misma a fin de lograr el acto comunicativo. (Nunan, 1989).

En el proceso de enseñanza – aprendizaje se revela como característica determinante la integración de lo cognitivo y lo afectivo, de lo instructivo y lo educativo, como requisitos psicológicos y pedagógicos esenciales. (Chávez, 1996).

En la clase de lengua extranjera, se comporta el carácter multilateral de la enseñanza, el maestro despierta el interés de los estudiantes, introduce el nuevo material lingüístico a partir de funciones comunicativas previstas, muestra los modelos del habla en los que se materializan esas funciones comunicativas previstas, muestra los modelos del habla en los que se materializan esas funciones comunicativas, organiza, dirige y facilita con sus instrucciones el trabajo de los estudiantes. Crea las condiciones de una verdadera atmósfera de colaboración e independencia cognitiva y afectiva. (Pellino Karen, 2007). Esta interrelación del maestro, el estudiante y el grupo comienza desde el primer día de clases en la propia lengua extranjera.

En la interrelación maestro- estudiante tiene una particular significación la incentivación de la motivación de los estudiantes. El maestro debe apoyarse en los intereses cognoscitivos y deseos reales de los estudiantes de comunicarse en la lengua extranjera, lo que constituye una condición indispensable de la actividad verbal en lengua extranjera. (Bulmaro, 2007).

La didáctica posee un sistema de principios generales aplicables en cualquier proceso de enseñanza – aprendizaje.

En la enseñanza de lenguas extranjeras la comunicabilidad, como su principio rector interactúa con los principios generales de la didáctica general. (Glez., 2009).

Las leyes que predominan en la enseñanza son las pedagógicas: la unidad de la instrucción con la educación, de la teoría del conocimiento, la unidad del pensamiento sensorial y el lógico y las leyes de la psicología. (Engel, 1981).

Los principios didácticos constituyen la expresión de estas y otras leyes que rigen en la enseñanza.

Los principios didácticos son aspectos generales del contenido organizativo-metodológico de la enseñanza y se originan a partir de los objetivos y de las leyes que lo rigen objetivamente. (Vecino Alegret, 1986).

La mayoría de los pedagogos (Labarrere, G; 1988:56; Klinberg. L. 1972: 245; Danilov. M.A, 1985; 145; Savin. N.V.; 1976: 78 y otros), han propuesto diferentes sistemas de principios didácticos, muchos de los cuales se reiteran en cada uno.

En la enseñanza – aprendizaje de lenguas extranjeras los conceptos de conocimiento, hábito y habilidad revisten características especiales por cuanto son de carácter aspectual (fonético, lexical, gramatical). Es la capacidad que desarrollan los estudiantes para operar con ellas de la mejor forma. (Watanabe, 2007).

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras los hábitos se forman a través del desarrollo de las habilidades y no de manera separada.

Finalmente la habilidad lingüística constituye la capacidad de dirigir la actividad verbal en condiciones de solución de tareas comunicativas. Ella es la capacidad que desarrolla el estudiante para utilizar de forma diferenciada, los distintos objetivos comunicativos, los diferentes hábitos lingüísticos o su consecutividad. (Revé, 2011).

Para las habilidades es característico la presencia de la actividad verbal y de cualidades tales como: la orientación hacia los objetivos, la dinamización del proceso del docente, la producción (o creación), la integración, la independencia y la jerarquización.

En correspondencia con los distintos aspectos de la actividad verbal se diferencian habilidades auditivas (comprender el discurso en su composición sonora), de expresión oral (expresar sus ideas de forma oral), de expresión escrita (transmitir las ideas de forma escrita) y de lectura (comprender el discurso en su expresión gráfica). (González Viviana, 1995).

En el caso específico de la enseñanza- aprendizaje de lenguas extranjeras como medio de comunicación, el elemento lingüístico tiene una connotación particular y ello radica en que la lengua se estudia no en toda la amplitud y multiformidad de su existencia, de sus variantes sistémicas, normativas y usuales, o lo que pudiera llamarse su forma estructural.

Para los que estudian una lengua extranjera para y a través de la comunicación, lo más importante es la función que esta cumple para lograr el acto comunicativo. Por lo tanto, desde el punto de vista lingüístico enseñar una lengua extranjera significa no tomar todo lo que ella significa y de lo que se ocupa; sino aquella parte que ha de constituir el material lingüístico a enseñar a los estudiantes que le permita insertarse en la actividad comunicativa.

Es muy importante que el maestro tenga un amplio conocimiento de los elementos lingüísticos que la caracterizan.

A fin de facilitar el conocimiento de las unidades de la lengua: fonemas, morfemas, etc.; es necesario que el maestro conozca sus particularidades; las posibles dificultades para su enseñanza a los estudiantes, todo lo cual es posible a través del conocimiento de la lingüística. (Piñeda, 2000).

El facilitador debe conocer las particularidades de las unidades del habla, o que permite la adecuada selección del material lingüístico necesario tomando en cuenta el lenguaje activo.

El Dr. C. Rodolfo Acosta plantea que una didáctica desarrolladora de lenguas extranjeras concibe la enseñanza y el aprendizaje contemporáneos por excelencia como un proceso social interactivo de comunicación, formativo, holista e integrador, con una fuerte base cognitiva y esencialmente humanista ,donde un grupo de estudiantes disfrutan y se responsabilizan en condiciones favorables de aprendizaje ,con la solución de tareas que satisfacen sus necesidades, en un marco de desocialización y cooperación que les permite auto realizarse y experimentar cambios duraderos en su actitud, actuación y pensamientos transferibles a nuevas situaciones y producidos por la actividad práctica e intelectual en un proceso de desarrollo de competencias, creado, facilitado y dirigido por el profesor .

La significatividad de la clase de lengua extranjera se pone de manifiesto en su organización metodológica, la que se sustenta en una serie de principios y postulados que la orienta y contribuyen a lograr la misma.

Los conocimientos, hábitos y habilidades lingüísticas y comunicativas que se desarrolla en los cursistas han de ser cada vez más significativos y los lleve al desarrollo de su competencia comunicativa.

Como plantea la Dra. Isora Enríquez en el aprendizaje de un idioma extranjero es necesario motivar a los cursistas a aprender la lengua extranjera por la satisfacción personal que implica poder comunicarse con personas de diferentes partes del mundo y acceder a la gran cantidad de información que se produce en ese idioma.

Desarrollar en los cursistas un sistema de autovaloración y autoestima que les permita considerar que tienen posibilidades de aprender una lengua extranjera, aun cuando se cometa errores, ya que el error no debe verse como fracaso, sino como un proceso lógico en el aprendizaje.

Se comparte el criterio de la Dra., ya que es necesario desarrollar conocimientos, habilidades lingüísticas y comunicativas cada vez más significativas en los cursistas que los lleve al desarrollo de competencias comunicativas.

Los principios de la didáctica de las lenguas extranjeras en los que se sustenta el proceso de enseñanza –aprendizaje de cualquier lengua extranjera son los siguientes:

1-Principio del carácter comunicativo de la enseñanza de lenguas extranjeras (comunicabilidad). La esencia de este principio lleva a concebir la organización didáctica del proceso de enseñanza-aprendizaje de cualquier lengua extranjera sobre una base situacional lo más cercano posible a las condiciones reales de comunicación.

2-Principio de la consideración de la lengua materna de los cursistas. La lengua materna puede ejercer una influencia positiva en el estudio de la lengua extranjera cuando algunos hábitos y habilidades de carácter lingüístico adquiridos en el proceso de desarrollo del idioma natal pueden ser transferidos a la lengua extranjera y facilitar la comprensión y asimilación de algún o algunos fenómenos de esta a través de la comparación entre ambas lenguas

3-Principio del carácter rector de la ejercitación. La realización de este principio se centra en la permanente actividad práctica de los estudiantes insertados, en situaciones de comunicación cada vez más cercanas a la realidad que les circunda, de manera que estos vean las posibilidades comunicativas que les ofrece lo que están estudiando.

4-Principio de la consideración de los elementos linguopaisológicos. La lengua como consecuencia del desarrollo social del hombre, significa además de un medio de comunicación ,el reflejo de la cultura, del modo de vida, del pensamiento, de ver las cosas, de percibir y asimilar la realidad circundante, la acumulación de tradiciones históricas y sociales que se transmiten de una generación a otra a través de la palabra, de forma oral o escrita, sentimientos entre las personas nativas del país donde se habla la lengua.

La dirección didáctica de la clase de lengua extranjera se concreta en la correcta estructuración de cada una de las etapas que la componen (la introducción, el desarrollo y las conclusiones) en dependencia del tipo de clase que se desarrolle.

Teniendo en cuenta los principios anteriormente mencionados, se hace necesario ciertos requerimientos para la efectividad de la enseñanza del inglés:

1. Adecuar su tipología a los objetivos comunicativos propuestos y el nivel de desarrollo de hábitos y habilidades en que se encuentren los estudiantes.
2. Seleccionar métodos, procedimientos y estrategias de enseñanza y aprendizaje propias de las particularidades didácticas- metodológicas de este tipo de enseñanza que conlleven la participación activa, consciente y dinámica de los estudiantes en la clase.
3. Propiciar un aprendizaje desarrollador e interactivo que permita a los estudiantes la construcción del conocimiento y la apropiación de la cultura de que es portadora la lengua que se aprende y la consolidación de la cultura nacional.
4. Dar atención individualizada a cada estudiante dentro y fuera de la propia clase a fin de garantizar su ascenso progresivo y en espiral a niveles superiores de dominio práctico de la lengua extranjera que estudian.
5. Influir en la educación en valores de los estudiantes a partir de los elementos lingüísticos y socioculturales de la propia lengua en contraste con la realidad que viven.
6. Incentivar permanentemente la motivación de los estudiantes por el aprendizaje de la lengua extranjera que estudian, utilizando diferentes vías.
7. Garantizar el papel del maestro como facilitador, guía y controlador del sistema de tareas docentes a llevar a cabo en general, por lo que no debe aumentar su participación en el desarrollo de la clase en el detrimento de la de los estudiantes.
8. Garantizar el papel protagónico de los estudiantes en la ejecución de cada una de las tareas que se lleven a cabo, convirtiéndolo en el elemento principal del acto educativo y comunicativo.
9. Proponer a los estudiantes un sistema de ejercicios que se caracterice por:

- Facilitar variadas tareas comunicativas en contextos situacionales, que propicien el desarrollo de la competencia comunicativa, a través de la integración armónica de los componentes que la integran y las cuatro habilidades (expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión lectora)
- Combinar adecuadamente las actividades de trabajo independientemente, tanto individual como grupal de los estudiantes, dentro o fuera de la clase, a fin de garantizar el mayor tiempo posible de reencuentro de estos con la lengua que estudian.
- Propiciar y estimular el desarrollo de las relaciones maestro-estudiante, estudiante-estudiante, estudiante-grupo, estudiante-materiales docentes a partir de su constante interacción.
- Orientar tareas extra docentes de carácter investigativo, que impliquen la búsqueda de información sociocultural complementaria con el objetivo de ampliar sus conocimientos sobre la lengua que estudian.

#### Conclusiones.

La enseñanza del idioma inglés para los profesores requiere un conjunto de implicaciones didácticas que constituyen las bases de una enseñanza de lenguas extranjeras interactiva. El desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje debe ir acompañado de observación sistemática, análisis y reflexión que permitan ir evaluando logros y dificultades y, por lo tanto, ajustar la planificación a partir de nivel de desarrollo alcanzado e ir proyectando nuevas acciones en función del desarrollo potencial y de los objetivos propuestos. La investigación está inmersa en el accionar profesional que demanda esta función docente metodológica.

## Bibliografía.

- Acosta Rodolfo. Communicative Language Teaching / Rodolfo .--Belo Horizonte: Ed. Gráfica Lastro, 1989.--406 p.
- Alonso, Sergio.Tecnología de la Dirección Científica Educacional: Folleto. Curso 8.Pedagogía .La Habana: IPLAC-UNESCO.(2007).
- Añorga Morales J. El perfeccionamiento de la Superación del Profesor universitario (1990).
- Blázquez Ortigosa Antonio. Metodología de la enseñanza del inglés como segunda lengua. Disponible en: <http://city.europeonline.com/home/methodology.html/>.(2010).
- Bulmaro González Ambrosio. (2009). Estrategias metodológicas para la enseñanza del inglés en secundaria .Tesis para obtener el título de. Licenciado en la enseñanza del inglés. Disponible en: de licenciatura en inglés/. (Consultado el 15 de agosto de 2011).
- Chávez Rodríguez, Justo. Bosquejo Histórico de las ideas educativas en Cuba, Ed: Pueblo y Educación, La Habana.(1996).
- Colado Pernas José (2008).El postgrado en el contexto de la universalización de la Educación Superior. Revista Científica Metodológica. No, 47.Disponible en: <http://www.varona.rimed.cu/> Consultado 25 de Octubre de 2012.
- Collazo Delgado Ramón. (Preparación pedagógica para `profesores de la Nueva Universidad Cubana. Editorial Félix Varela. (2009).
- Díaz Canel, M .Mesa redonda informativa en septiembre de 2011.
- Durana J. M .Ideas sobre el aprendizaje de un segundo idioma. monografias.com (2008).
- Engel Hardt, Helga y col. Fundamentos metodológicos de la práctica integral de la lengua extranjera en las escuelas de idiomas de la educación de adultos. Editorial Pueblo y Educación. (1981).
- Enríquez, I. y E. Garbey, "Promoting Cultural Awareness through Language Learning". ALC/GELI Newsletter # VI. La Habana, December, 2000.
- Ferreyro Juana, Canali Lidia E. Estrategias metodológicas para la acción docente universitaria. Disponible en <http://www.enduc.org.ar/> Consultado 15 de agosto de 2011).
- García Ramis, Lisardo y col (1996). Los Retos del Cambio Educativo. Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana. Pág. 15.(1996).

- González. Aspectos en el aprendizaje del segundo idioma: el grupo que aprende. (2009). Disponible en: <http://www.maseducativa.com/webs/durana/art5>
- González Maura, Viviana. ¿Qué significa ser un profesional competente? Reflexiones desde una perspectiva psicológica. Revista Iberoamericana de Educación (ISSN: 1681-5653) Universidad de La Habana, Cuba.(2006).
- Horruitiner Silva Pedro.La Universidad cubana: El modelo de formación .Editorial Pueblo y Educación. (2008).
- Labarrere, G y G, Valdivia. Pedagogía, Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de la Habana, Cuba. (1998).
- Leontiev, A. N. Actividad-Conciencia-Personalidad. Editorial. Pueblo y Educación, La Habana. (1981).
- Pellino Karen. Effective Strategies for Teaching English Language Learners. (2007). Disponible en: <http://Monografia.com/>
- Piñeda, María Elena .Propuesta de estrategia para el perfeccionamiento de la enseñanza del idioma inglés en la especialidad de agronomía. Tesis en opción al grado académico de Máster en Ciencias de la Educación Superior (2000).
- Revé Mustelier Sara C. Metodología de la competencia comunicativa del ingeniero. Disponible en <http://www.quadernsdigitals.net/> Consultado 15 de agosto de 2011
- Rodríguez Aguilar Luis Efraín. Las Competencias Comunicativas de la Lengua Inglesa I. Disponible en <http://www.buenastareas.com/> Consultado 15 de agosto de 2011
- Valdés Pulido Ileana .Reflexiones acerca del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes en condiciones de universalización. Monografía en Soporte digital. (2007).
- Valiente Sandó, Pedro .Concepción Sistémica de la Superación de los Directores de Secundaria Básica. Tesis en Opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín. Cuba. Pág. 21. (2001).
- Varona Hernández Estrella y Pérez Parrado Rogelio .La superación profesional en idioma inglés .Revista educación y Sociedad 2010.Año 8, No .2 Abril-junio 2010
- Vecino Alegret, Fernando. (XVIII Seminario de Perfeccionamiento para Dirigentes Nacionales de la Educación Superior. (1996).
- Watanabe, Y, and M Swain. Effects of proficiency differences and patterns of pair interaction on second language learning: collaborative dialogue between adult ESL learners. Language Teaching Research.(2007)